

# СВОБОДА SVOBODA

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

PIK LV. Ч. 296. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК, субота, 20-го грудня 1947. No. 296. JERSEY CITY and NEW YORK, Saturday, December 20, 1947. VOL. LV.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧ. ДЕРЖ. АМЕРИКИ ПЯТЬ ЦЕНТІВ ЗАКОНОМ Тел. „Свобода“: BErgen 4-0237. — Тел. V. H. Союз: BErgen 4-1016 THREE CENTS IN THE U. S. of AMERICA FIVE CENTS ELSEWHERE

### ПРЕЗИДЕНТ МОЖЕ СТІНУТИ СТАЛІНА ЛИШЕ У ВАШІНГТОНІ

Вашингтон, 18 грудня. — Під час пресової конференції в Білому Домі запитався президента Трумана один британський кореспондент, чи не було б добре, коли б так після розбиття конференції міністрів Чотирьох Потуг у Лондоні, зійшлися голови Чотирьох Потуг на нараду, як це було в Потсдамі. На це сказав президент, що для такої цілі мусів би генералісімо Сталін приїхати до Вашингтону. Коли кореспондент поставив запит, чи не могли б вони зійтися в іншій місці для вирівнювання непорозуміння, президент сказав, що він вірить, що мир дасться втримати, але нарада може відбутися лише у Вашингтоні. Коли кореспондент хотів довідатися про погляди президента на розбиття лондонської конференції, президент заявив, що про це буде говорити секретар Маршал по радіо в п'ятницю ввечір. — З Білого Дому оприлюднено, що президент вийде на стрічу Маршала, коли він приїде літаком до Вашингтону в п'ятницю в 9 год. ранку.

### БИЛ ПРОТИ ІНФЛЯЦІЇ ПЕРЕІШОВ У СЕНАТІ.

Вашингтон. — Сенат прийняв 77 голосами проти 10 резолюцію, начеркнену провідниками Республіканської партії для спинення інфляції і передав її до дальшої акції в палаті репрезентантів. Резолюція обіймає всі точки, які пред'явив президент, лише не годиться на примусове пайкування й інші примусові зарплати, як цього домагався президент. Республіканська більшість в палаті надіється, що резолюція вдасться ухвалити ще перед Різдвяними вакаціями.

### АНДЕРСОН ДІСТАНЕ ПОВНОВАСТІ ВІЯВИТИ СПЕКУЛЯНТІВ.

Вашингтон. — Сенат одностайно ухвалив резолюцію, яка уповноважує секретаря рільництва Клінтона Андерсона виявити список спекулянтів, які використовували своє знаомство з високими урядовцями і грали на біржі збіжжям. Резолюція має ще бути ухвалена, в палаті.

### НОВИЙ ПОДАТКОВИЙ ЗАКОНОПРОЄКТ В КОНГРЕСІ.

Вашингтон. — Конгресмен Гаролд Кнутсон, з Міннесоти, зголосив в палаті новий податковий бил, який обтяв би теперішній дохід з податків на \$5,600,000,000 Президент заявив на пресовій конференції, що він покладе своє вето проти законопроєкту, коли він так перейшов обі палати конгресу. Його запитали, чи він протриває знижці податків, президент заявив, що він зясує своє становище в посланні про стан нації на відворненні правильної сесії в січні 1948 року.

### РУТЕР ВІДКИДАЄ КАНДИДАТУРУ ВОЛЕСА.

Вашингтон. — Предсідник автомобілевої юнії Волтер П. Рутер відкинув кандидатуру Генрія Волеса на президента в 1948 р. На обіді Краєвого Пресового Клубу він сказав, що зорганізоване робітництво не підтримає Волеса. Коли Рутера запитали, чи робітництво підтримає Демократичну Партію в наступнім році, він сказав, що не знає, що робітництво зробить тоді, але одно певне, що воно не піде за Волесом. Рутер так зхарактеризував Волеса: „Це втрачена душа і він завів надії великого числа американців. На нього мають вплив люди, які не признають демократії. Комуністи це найбільші льокаї в світі. Вони пишуть вам промови вони за вас думають, вони дають вам оплески і вони роздувають амбіцію людини, коли лише їм цього потрібно. Я думаю, що саме такий є клопіт з Генрієм Волесом“.

### ХОЧУТЬ ПІСЛАТИ АЙСЛЕРА НА ЕЛІС АЙЛЕНД.

Вашингтон. — Конгресмен Джан МекДовел обвинуватив комуніста Гергарда Айслера в проповідуванні „простого бунту, звичайної зради, безбожництва, і всього, що є протиамериканське“ і зажадав, щоб президент вислав його до іміграційної стації на Еліс Айленд, доки не буде поладжений його відклик від присуду в справі фальшування паспорту.

### РУЗВЕЛТ БУВ БІ КАНДИДУВАВ ШЕ ПЯТИЙ РАЗ.

Вашингтон. — Джозефус Деніелс, який був у федеральній службі ще від часу президента Клівленда, а під час першої війни був секретарем маринарки, сказав, що Франклін Д. Рузвельт був би кандидатом ще п'ятий раз на президента, коли б так був ще жив. Деніелс виявив погляд, що Білий Дім є чимсь таким привагуючим, що змінює людину і вона ніколи добровільно не хоче його покидати. Війком був лише Джексон. Коли Кулідж оприлюднив заяву, що він „волить не кандидувати“ то він надіявся, що його приневольять прийняти кандидатуру. Буває, що люди, які не є в Білім Домі теж дістануть маюю туди дістатися і з цього, незрозуміло виходить халепа.

### Вияснили справу людодства в Україні

Нью Йорк, 18 грудня. — Гаверд Фаст, комунофілський повістар, який стоїть під замітом відмови зізнань перед конгресовою комісією для Неамериканських Дінь, промовляв на зібранні 1,000 студентів університету Нью Йорк. У своїй промові Фаст почав таврувати комісію за її „погорди гідну“ роботу, а як приклад на це згадав свідство Вільяма Буліта, складене 27. березня б. р. Фаст присудив Булітові вислів, що росіяни їдять своїх дітей і покликався на конгресмена Ренкіна, який у своїм запиті хотів представити росіян як нігрі і за виімком українців.

Щоби провірити цю справу покликано телефоном урядовця палати репрезентантів, який переглянув рукопис Буліта і з нього зробив відпис. З рукопису виходить, що жинив на Україні в р. 1933 недописали тому, що советський уряд накладав на селян більш контингенти збіжжя, ніж вони могли загально випродувати. Наслідок цього був „систематично зорганізований голод“ на Україні, якого жертвою впадо 3—5 мільйонів людей. Після того конгресмен Ренкін, як це записано в протоколах комісії, сказав: „Мужчини, жінки й діти вмирали з голоду, й тому серед розпучливої нужди йли трупів своїх власних дітей, своєї власної родини. Чи це правильно?“.

На це відповів Буліт: „Мені дуже прикро сказати, що я маю з собою дві фотографії батька, матері й кістяка дитини, яку вони зіли. Ці фотографії були зняті на Україні... Я ще маю ці фотографії. Нема нічого страшнішого“. — Інші частини протоколу були вже ближчі до твердження Фаста. Ренкін двічі приблизив цифри Буліта з 5 на 6 мільйонів і сказав значучо: „Люди на Україні це російські білі люди, північні, чи не так?“ — На це сказав Буліт, що оба народи, українці й росіяни, гарні люди й належать до північної раси. На це сказав Ренкін, що українці не є орієнтати і „належать до найкращих людей Європи“, на що Буліт згодився.

### НЕПЕВНІСТЬ ПОБУТУ АМЕРИКАНЦІВ В НІМЕЧЧИНІ НАИСЛАБШОЮ ТОЧКОЮ В ПОЛІТИЦІ.

Вашингтон. — Найслабшою точкою американської політики супроти Європи є непервність, чи американці встояться в Німеччині аж до викінчення завдання — таку думку виявили 12 редакторів газет, які вернулися шойно з перевірки положення в окупованій Німеччині. Вони погоджуються з думкою американського військового губернатора ген. Лушуса Клея, що американці повинні остатися в Німеччині 50 років. Коли б європейці набрали такої переконання, тоді „ми покінчили б наше завдання впродовж 5 років“. — Редактори заявили, що американська армія в Європі це першокласна армія.

### Геройська смерть священника в рядах У.П.А.

Фюртський (Німеччина) „Час“ з 23-го листопада довідуеться з Відня, що при переході австрійського кордону згинув геройською смертю біля Вінер Нойштадт священник О. Радль з Перемиської Дієцезії. О. Радль переходив з малим відділом воїнів УПА до Австрії. Разом з ним згинув ще кілька стрільців УПА.

### СМЕРТЬ І РУІНА НА ЛІНІ КУРЗОНА.

Українці продовжують боротьбу за свою прадідівську землю.

З останніх повідомлень, головню з приватних листів, які приходять зпо за советської „залізної заслонки“, виходить недвозначно, що відносини на українсько-польському пограниччі на лінії Курзона далекі від впорядкованих та що українці продовжують боротьбу за свої прадідівські землі, не зважаючи на радикальне примусове переселення соток тисяч, одних на Сибір, інших до Східної Пруссії. В одному листі, писаному польським переселенцем на місце вивезених силою українців з Підляшя і з поштовою датою 11-го жовтня 1947 та зазначенням місцевості „Лесьна Подляська“, дослібно пишеться: „... ми ще живі і здорові, але як далі буде, то нічого нам невідомо, чи будемо жити, бо ми тепер на іншій господарці, залишеній українцями. Від дому це 60 кілометрів і ми є на колонії в К., гміна Т., а повіт це Бельський. Ми тут від літня, а своє поле віддали там для Франца. Але нам тут дуже зле, бо українці то дуже мстяться і підпалюють ті господарства, що їм відібрали і вбивають тих, що приходять на їх місце. Господарство стрийового Юрека спалене і багато інших домів; за одну ніч спалено дощенту чотири села, а нас не було дома. Наразі це нас не спалоли, але як далі буде, то нічого не знаємо. Тут ніхто вночі не спить, тільки сидять у вікнах та дожидають смерті. Нам дуже подобалося наше нове господарство, але...“ На цьому листа перервано і описали дописано: „Ми вже знову на своїй землі, бо не хотіли дождитися, аж прийдуть і нас виріжуть, бо багато є таких випадків. Тому прошу вас писати знову на стару адресу. Нам дуже сумно, ми були на українській землі, але від 8-го ми вже знову в Б...“. Теж в інших листах потверджується повідомлення, що виселені силою українці з Холмщини і Підляшя знову втікають та домагаються своїх прав до своїх прадідівських осель.

### КАГАНОВІЧ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЗАСТУПНИКОМ СТАЛІНА.

Лондон, 19 грудня. (ЮП) — Московська радіовисилка сьогодні повідомила, що Лазар М. Кагановіч був призначений заступником пресідника Ради міністрів ССРСР, що є рівнозначне зі заступником прем'єра Советського Союзу, отже заступником Сталіна. Лазар Кагановіч відомий як „залізний комісар“ в Росії і як „кривавий комісар“ в Україні, де він вже кількакратно переводив найбільш криваві чистки і найжорстокіший терор. Кагановіч є членом всемогучого в Большевії Політбюро, був підчас війни міністром транспорту і раніше комісаром будівельних матеріалів. Як після війни положення в Україні почало бути загрозливе, Кагановіча призначено там диктатором і намісником Сталіна, іменуючи його керівником комуністичної партії на місці Нікіти Хрущова. Кагановіч свою владу в окупованій Україні почав від чистки в самій комуністичній партії. З його приходом в Україну знову збільшилися ешелони українських виселенців на Сибір і ще більше заповнилося тюрми. Під „мудрим керівництвом“ Кагановіча голодну Україну в цьому році ограблено зі збіжжя на 103 проценти. Усім цим він і дослужився перед Сталіном на становище його заступника.

### ПЕРЕСЕЛЕНЧА АКЦІЯ СЕРЕД СКАТІЛЬЦІВ.

Відень, 18 грудня. В останньому часі серед перемішених осіб на терені Австрії ведеться посланена переселенча акція, що її ведуть окремі переселенні комісії з поодиноких європейських і американських країн, ангажуючи робітників на працю в своїх країнах. Ціла акція об'єднана вже самими скатільниками, що вміжчасі підготували відповідні викази охотників на виїзд, зазначаючи їхню професію та кваліфікації.

### ПЕРШИЙ ЗУДАР МІЖ БРИТАНЦЯМИ І АРАБАМИ В ПАЛЕСТИНІ.

Єрусалим, 18 грудня. — Боротьба за Палестину між арабами і жидями, яка розгорнулася після рішення Загального Зібрання ОД про поділ цієї країни, поширилася сьогодні і на британців, як вони виступили в обороні заатакованих арабами жидів в Неватім, в провінції Негеб. Докищо відомо тільки про поранення двох жидів. Атаку на жидів почали відділи третьої арабської армії і їх виступ проти британців вважається загрозливою ознакою арабської агресивності. Вміжчасі повідомлено, що парламент Сирії відтігав ратифікацію договору про транзитні права для американської фірми, що буде трансарабський нафтопривід.

### ПРИЇЗДЖАЄ ПАРОПЛІВ ЗІ СКАТІЛЬНИКАМИ.

Бремсгафен, Німеччина. Минулої неділі, 14-го грудня, з місцевого порту виїхав до Нью Йорку пароплав „Маріне Тайгер“, що веде 850 подорожних, голвно нових імігрантів до Америки. Між подорожними є багато українців. Пароплав мав би причалити до Нью Йорку 24, або 25 грудня, але існує можливість, що він запізниться.

### БЕВІН ЗАПОВІДАЄ ВАЖЛИВІ РІШЕННЯ

Лондон, 18 грудня. — Британський секретар закордонних справ Ернест Бевін виступив сьогодні в обох палатах британського парламенту зі звітмленням про перебіг і зіввання конференції Ради міністрів закордонних справ чотирьох великодержав, що мала вирішити справу Німеччини й Австрії. Всю вину за зіввання конференції Бевін скидає виключно на Советів та їх пропаганду, заявляючи, що „так даліше не може бути“. Совети — твердив Бевін — заборонили своїм сателітам прилучитися до Плян Маршала, нехтуючи не тільки всякі поняття, але й форми незалежності і суверенності цих країн. Згадуючи про відновлення Советами Комінтерну у формі Комінформу та про советську підрибну роботу в західній Європі, Бевін твердив, що всі заходи довести до порозуміння і співпраці з большевиками досі завели і теж на майбутнє згори засуджені на невдачу і тому він вважає, що британська закордонна політика, головню у відношенні до Советів, вимагає основної перевірки. Критикуючи сам себе та свою дотеперішню політику, подиктовану надією, що вкінці таки пощастить домовитися і як не поладити то бодай злагіднити конфлік між Сходом і Заходом, Бевін заповів, що в найближчому часі в британській закордонній політиці та в міжнародних стосунках взагалі наступатимуть важливі рішення, які можуть змінити обличчя і майбутнє світу.

### ПРЕЗИДЕНТ ФРАНЦІЇ ДЯКУЄ АМЕРИЦІ.

Париж, 18 грудня. — Президент Франції Вінсент Оріол, в окремій церемонії в Елізейському Палаці, склав сьогодні в імені французького народу подяку народів Америки за виявлення його великодушності у відношенні до Франції, за яку він вважає висилку подарунків, зібраних „Потягом Дружби“. Подарунок, заявив президент Оріол, є черговим та зайвим доказом американської приязні до Франції. На прийнятті, в якому взяв участь Комітет „Потягу Дружби“, були приязні французькі міністри та представники парламенту і громадянства. Вміжчасі робітники в порті Ле Гавр цілком безкоштовно вивантажували з корабля американський „Потяг Дружби“, що тепер з черги обіде Францію, роздаючи американські подарунки.

### ПОЛІПШЕННЯ ЕКОНОМІЧНОГО ПОЛОЖЕННЯ БРИТАНІЇ.

Лондон, 18 грудня. — Велика Британія після війни пережила велику економічну кризу, збільшену частинню теж страйками робітників в країні. Сьогодні міністер господарства, сер Стаффорд Кріпс, твердив в Палаті Громад поліпшення і поступення стабілізацію економічного положення країни, що проявляється теж в рівноваженні бюджету.

### АМЕРИКА ОСТЕРІГАЄ ГРЕКІВ.

Атени, Греція, 18 грудня. — Від деякого часу в теперішньому коаліційному уряді Греції проявляються серйозні розходження між Ліберальною партією, очолюваною прем'єром Софулісом і популістами під проводом заступника прем'єра, Константина Цальдаріса. Американський дипломатичний представник в Греції сьогодні в окремому меморіалі до прем'єра Софуліса остеріг греків, що будьякий розкол в теперішньому грецькому режимі міг би заставити Америку змінити своє відношення до цієї країни.

### ІТАЛІЙСЬКІ КОМУНІСТИ ПРОТИ АМЕРИКИ.

Рим, 18 грудня. — Американська політика у відношенні до Італії була сьогодні головним предметом дебат в італійській Конституційній Асамблеї. Комуністичні посли обвинувачували Америку, що вона організує в Італії протикомуністичний фронт та „розбиває єдність італійського народу“. Вони гостро виступали проти американської допомоги та Плян Маршала. В обороні Америки завзято виступали представники всіх інших партій та уряду.

### ПОРАЗКА КОМУНІСТІВ У ФРАНЦІЇ

Париж, 18 грудня. — Протикомуністичне наставлення обдурених комуністами французьких робітників та намагання звільнитися від фалшивих комуністичних пророків мало сьогодні своє практичне виявлення у виборі президента Асамблеї робітничих професійних спілок. Комуністичний кандидат перемав, доставши тільки 36 голосів, в порівнянні з 68 голосами, відданими на протикомуністичного кандидата з популярно-республіканської партії.

### ГЕН. КЛЕЙ ФОРМУЄ БІЗОНІЮ.

Берлін, 18 грудня. — Американський військовий губернатор Німеччини, ген. Л. Д. Клей, що вернувся з безуспішної конференції Ради закордонних міністрів в Лондоні і рахуючись з доконаним фактом поділу Німеччини не з ініціативи Америки, тільки з вини Советів, рішив закріпити режим британсько-американської „Бізонії“, надаючи насамперед більш права німецькій самоуправі.



## "SVOBODA" (Ukrainian Daily)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES: Three cents a copy.

FOREIGN AND JERSEY CITY RATES: One year \$10.00, Six months \$6.25, Three months \$3.75.

Monday's Issue (with Ukrainian Weekly): One year \$12.50, Six months \$8.25, Three months \$5.00.

Classified Advertising Department, 597-7th Ave., New York 18, N. Y. BRyant 9-0582.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакції не відшкодує.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ВОЛЕС І ПРЕЗИДЕНТСЬКІ ВИБОРИ

Є така рухлива людина в Америці, якій за адміністрації Рузвельта роблено великий розголос як „мрійників“. Вона й тепер постійно „рухається“, але тепер уже роблять їй розголос майже самі „прогресисти“ комуністичного напрямку.

Цєю людиною є Генрі А. Волес, колись не мала фігура в міністерському кабінеті у Вашингтоні, а пізніше, як його викинуто з цього кабінету, знаряддя, яким покористуються комуністи і комунізує, щоб виправдувати Москву і політику Сталіна, а ганити Вашингтон і адміністрацію Трумана. Це в них зветься „іти слідами великого Рузвельта“, що то ніби знав, як жити в згоді з Росією.

Комуністичні елементи в Америці намагаються тепер поставити Волеса кандидатом на президента держави з рамени „третьої партії“. Як відомо, в наступному році відбудуться нові вибори президента, які попередять правобори двох головних партій, Демократичної й Республіканської, на яких наступлять номінації кандидатів на президента. Демократична Партія майже цілком певно заявиться за перевибір теперішнього президента Трумана. Знов Республіканська Партія має кілька сильних кандидатів, між якими починає вибиватись на перше місце сенатор Тефт. Та тепер, як бачимо, хочуть виставити ще кандидата з „третьої партії“, яка мала би бути сформована як „прогресивна“ чи „робітничка“. Тим кандидатом мав би бути згаданий Генрі А. Волес, а цю групу, яка старастається про його номінацію є „Прогресив Ситизенс оф Америка“.

Ціла та справа, коли іде про вигляди Волеса на вибір президентом, є згори засуджена на цілковиту невдачу. Це добре знають теж і ці, що видаються кандидатуру Волеса з рамени „третьої партії“. Ця ж пропозиція розколола вже навіть саму групу тих „прогресивних“, які думають, що „третья партія“ цілком певно пошкодить Демократичній Партії й повалить перевибір Трумана, а допоможе вибрати „реакціонера“, чого вони собі не бажають. Однак тим, що висувують Волеса, іде головню про це, щоб використати передвиборчу ситуацію і змусити адміністрацію Трумана знайти впливові становище для амбітного Волеса, а в першу і найважливішу чергу: змінити своє відношення до Советів і вернути у закордонній політиці до давньої угодовости й уступок Москві. Теперішня адміністрація у Вашингтоні, на думку Волеса та його прихильників, є „реакційною“. Вона слухає банкірів з Вол Стріт і змагає до війни зі Советами і тому не „хоче робити бізнесу зі Сталіном“, хоч цей „бізнес“ можна робити, як це виявилось за адміністрації Рузвельта. Таке розповідає Волес, обізджаючи Америку.

Чи Волес буде дійсно кандидувати з рамени „третьої партії“, передчасно твердити. Це, що тепер діється, є ніщо інше, а тільки большевицьке маневрування, обраховане на те, що може вдасться щось виторгувати від теперішньої адміністрації в користь Москви, під чим треба розуміти зміну в закордонній політиці, яка зачала виявляти „тверду руку“ у відношенні до советської агресії та експансії. Це є для комуністів найважливіше, а вже те, що припало б Волесові особисто, не таке важне.

## Одних об'єднує, других ділить

Між Злученими Державами і Британією не завжди були добрі відносини. Це знає цілий світ, як теж знає і це, що за останні десятиріччя ці відносини стають що раз кращими, а навіть переходять у дружбу. Це останнє особливо дивує Совети, бо ж „капіталістичні“ потуги повинні б згідно з їхньою наукою між собою жертися і воювати за ринки збуту і нові території. Крім цього теж і Совети добре знають, що Революційна Американська Війна залишила по собі сліди довгої ворожнечі, так, що довгий час не було багато сердечности між англосаксами, що в Америці та тими, що в Британії. Щойно в часі другої світової війни прийшло до глибшого затишення дружби, коли то була для одних і других перша більша нагода краще себе пізнати. Тоді й зачалась „ревізія“ шкільних підручників в обидвох країнах, в яких було ще багато залишок минулого напруження, особливо, коли іде про саму історію американської визвольної боротьби.

Проте цього всього таки не було б, коли б не було чогось глибокого й природного, що притягає американців до англійців і навпаки. Про це й заговорив секретар стейту Маршал минулої п'ятниці на обіді Товариства Паломників у Лондоні. Як знаємо, він прибув на обід просто з наради Ради Міністрів Закордонних Справ з обізнанням, бо мусів слухати опізні і неправд Молотова, звернених проти Америки і Англії, та коротко на них відповісти заявою, що ці клевети „утруджують людини відноситись з увагою до гідности советського уряду“.

Ненависть продовженням цього, що сказав Маршал Советам, була його промова на обіді Паломників про те, що каже Британія та Америка відноситись до себе — в згоді, ці незгоди — з повагою і пошаною, з гідністю і по дружньому. Не зважаючи на різницю між американцями і британцями, є одно основне, казав Маршал, до якого вони фанатично привязані й якого хоронять як найближчу цінність й яка не може улягтися змінам. Це — „доктрина свободи“. Тому, що цю доктрину фанатично хоронять як в Англії, так і в Злучених Державах, немає теж побоювань, щоб могли зайти між ними країнами якісь поважніші тертя з цієї причини, що одна має „соціалістичний“ уряд, а друга „капіталістичний“, що в одній переводять націоналізацію певних галузей промислу, комунікаційних засобів, тощо, а в другій ні. Як в одного народу, так і другого є одні й ті самі основні свободи, згідно з якими треба організувати суспільне життя, казав Маршал, і це є те головне, що їх тісно в'яже.

Звертаючи увагу на це „ви-

Микола Чубатий.

## Як то справді було Першого Листопада 1918

## 2) Потаємна Організація Військових Сил.

Та поза політичною організацією західних українців існувала теж друга тайна військова організація українців. По перше існував так званий „Український Військовий Комітет“ серед „українців-жовнів австрійської армії та формальних українських Січових Стрільців, що стояли тоді залогою на Буковині. Обі організації зі собою порозумілися, бо ж старшими були товаришами з університетської лавки. Український Військовий Комітет не повстав з почину УНР'а, тиждень перед Першим Листопадом, але далеко скорше, зворушувачи на подібних тайних організаціях серед австрійських жовнів інших народів. Поляки мали „Польську Організацію Військову“, чехи свої військові відділи „Мафії“.

Як людина активна в студентському житті, знаю, що той „Український Військовий Комітет“ існував вже напевно в вересні 1918 та що члени Комітету ясно здавали собі справу, що внодві їм прийдесть зустрітись не Австрією, яка вже у вересні була трупом, але з поляками, ласими на українську землю.

Військовики-українці з австрійської армії все дивилися на Українських Січових Стрільців як на ядро української армії і з природи річи давали їм першество у військовій українській організації. В той спосіб на передодні Першого Листопада на чолі львівських військових сил опинились сотник Дмитро Вітовський та хорунжий Дмитро Палів з Українських Січових Стрільців, як теж сотник Бубела з австрійської армії.

Правда є, що на терені Львова велику роль відгравала клітина Українського Військового Комітету серед львівської державної поліції, де було біля 600 українців-поліцаїв під проводом старшини Огоновського. Може й дотепер зама-

п'яра змагав і далі змагає по своєму порядкувати своє національне і державне життя? Може вживала і далі вживає усіх засобів, щоб „злити“ ці народи, ненависті інстинктивно відчуваючи, що є між ними „основні“ різниці, а нема цього природного стимулу, щоб хоч жити по дружньому, як це бачимо між американським народом і британським.

„Доктрина свободи“ існує теж у вдачі та переконаннях українського народу, але нема її в Московщині. Тому саме ця „доктрина“ не може їх заперечити і об'єднати, бо в одного вона є, а другому її бракує.

ло підкреслює роль цієї військової частини в Листопадовім Перевороті, однак ніхто її не поминав. Без львівських поліцаїв, що краще ніж хто другий знали терен Львова ма-буть важко було б доконати того перевороту.

Хто рішив про переворот Першого Листопада?

Політичний провід західних українців не вірив, що своїми силами можна перевести переворот та у своїй австрійській легалізації боявся робити щонебудь без волі Відня, навіть тоді, коли було очевидним, що Відня як влади вже немає. У. Н. Рада у Відні не тільки не погоджувалася, на переворот, але його прямо спиняла. Навіть в останніх днях жовтня, коли 28. жовтня чехи вже перенесли владу в Празі, політичний провід західних українців казав жалати на рішення Відня, який „туй туй“ видасть приказ намісникови Гуїнови у Львові передати владу формально в руки українців. Але такий приказ не приходив, тому львівська делегація Української Національної Ради денерувалася, бо 30. жовтня владу в Кракові вже перенесли поляки та вже відгородили галицьку територію зі заходу від Відня.

Українські військовики прямо стали погрожувати делегації УНР'а у Львові, що переймуть владу без їх дозволу. Це саме склонило львівську делегацію УНР'а 29. жовтня вислати д-ра Цегельського ще раз до Відня, щоб дістав дозвіл Відня „робити революцію“. Український політичний провід західних українців вважав, що навіть ще 30. жовтня коли Австрії вже на ділі не було, дозвіл Відня щось міг значити, та що на терені східної Галичини був би хтось з польських урядовців послухав царського зарядження. Українці й так були готові стати на службу своєї влади. Це хіба визнає, як політичний провід українців був духово спосібний робити революцію Першого Листопада. Але д-р Цег-

гельський, повернувшись останнім поїздом з Відня по авдієнції у віденського уряду, 30-го жовтня такого дозволу „на переворот“ таки не привіз і про переворот рішило засідання делегації УНР'а у Львові, де в полудні (не вечером) 31 жовтня 1918.

Автор тих стрічок не був учасником того засідання, однак товариші військовики оповідали, що сотник Дмитро Вітовський мав стукнути кулаком об стіл та заявити на засідання, що нині вночі буде піднята проба опанувати Львів навіть всупереч волі делегації УНР'а. Станосиско сотника Д. Вітовського мав перший поперти голову львівської делегації УНР'а Іван Кивелюк. 'Десь біля години другої по обіді запало рішення робити приготування до перевороту, назначеного на г. 2-гу по півночі.

Штаб Військовиків під проводом сот. Д. Вітовського в Народнім Домі керує переворотом.

Академічна молодь відбула біля 4 пополудні своє зібрання та постановила віддатися до розпорядности штабу зложеного з сотника Дмитра Вітовського, хорунжого Д. Палієва та сотника Бубели, що вже ввечерем біля години шостої улаштував свою головну квартиру в Народнім Домі, стережучи академічну молодь. Кур'єри від поодиноких частин заходили до штабу, що мали дозвіл відходити, дістаючи від штабу останні прикази, що мають робити вночі, як розбюрокувати товаришів неукраїнців, які державні будинки мають обсаджувати. Переворот мав зачатися в годині другій вночі, що виконано з усею докладністю. Біля години п'ятої над раном Львів був вже в наших руках. Як біла шеста година на вежі львівського ратуша, молодий хорунжий Паньківський витягнув український національний прапор на майдані вежі львівського ратуша. Під звуки „Ще не вмерла України“ український державний прапор залопотів над сходом Львова. Автор тих стрічок сам мав тошати бути свідком тої події, бо повертаючи з горішньої частини Личаківської вулиці, де повинні нічну службу, саме прийшов до ринку на цю величуну подію. Оце правда про Перший Листопад без кольорити, нікому нічого не уймаючи, ні не додаючи.

Зрештою сам опис подій, критично розібраний, скаже ясно хто був творцем Першого Листопада. Чи можна навіть підозрівати про революційні думки людей з політичного проводу, які ще 30. жовтня, коли Прага, Берно, Оломоуць вже були в чеських руках, а Краків в польських, ждали на царський декрет та дозвіл встановити в Західній Україні українську владу? Це прямо не до подумання. Тим я не хочу шкодити громадській вартості тих людей, що

були патріотами в своєму стилі, але який революція була чужа і до неї вони не були спосібні. Не кожен має психіку революціонера тай революціонер це не однокорінь вартісна людина у громадянстві.

Що було по Першій Листопаді.

Автор нової історії про Перший Листопад накреслив ожевими красками візрцевий лад, який мав ніби то бути в Західній Україні по Першій Листопаді. Та зараз насувається питання, чому впа-Львів в польські руки, коли був такий лад; квінці, чому ми програли війну з поляками. Причина лежала саме в цій, що група військовиків зробила революцію у Львові, однак край не був до революції зрілий. По повітах влада дісталася в руки Повітових Українських Національних Рад завдяки тому величезному вражінню, що його зробив, на край львівський переворот. По повітах мобілізацію перевести було важко, тому Львів, не діставши допомоги від провінції впа- в руки поляків, саме тоді, коли по повітах місцеві УНР'а перетримували поважні збройні сили в страху, щоб поляки в якихсь там Микулинцях чи Коломиї не зробили протиреволюції. До Львова за-Львівська УНР'а, що стояли в обставини найкорше, бо вже 3. листопада, а не 5., як подає автор. Мусіли вони вилізати в Сихові, бо голівний львівський двірць був вже в руках поляків. Мала, 1,500 крісів залога (не 1,000 як подано), не була в силі витримати цілого Львова тим більше, що поляки дістали сильну поміч від львівських залізничників, які під проводом офіцерів Польської Організації Військової вже першого дня ввечері виступили до боротьби з українцями. Своєю точкою зору вони зробили школу Сенкевича, положену близько головного залізничного двірця.

Річ ясна, що без приходу Українських Січових Стрільців Львів би не втримався в українських руках довше як тиждень. Упадок Львова „по трьох тижнях був спричинений браком наладної політичної та військової організації в краю. Перша мобілізація перекочувала хаотично і тягар оборони перед наступом поляків зі Львова спав майже виключно на сусідні повіти. Далші повіти Західної України займали майже пасивне становище до боротьби під Львовом з браку наладної адміністрації.

Український уряд був приневолений перенестися до Тернополя, де змарнувавши повний місяць часу квінці перенісся до Станиславова, де рівночасно наступила реорганізація.

(Докінчення на 3 стор.).

Юрій Вухналь.

## ГИНУТЬ ТРАДИЦІЇ

Що мене на бюро викликає, попередження робили, то, братці, не пернина мені.

А те, за що мене викликали, за що попередження робили, то тут, як роздивившись добре — навіть боляче стає.

Бо на бюро викликали мене за матір мою. Звичайну, позাপартійну матір. От через це й досадно до неможливості.

Щоб висвітлити це питання, я вам, товариші, докладно про це розкажу.

Почалося це через батьків моїх, а треба вам зазначити, що батьки мої народ темний, невідомий — ніяк собі теорії походження людини уявити не можуть. І через те в мене з ними зминок немає, дискусії палкі відбуваються і конфлікти щодня виникають.

Як починає з матір'ю дебатити, так, здається, не в хаті я, а вроді на сесії.

Ну, це хай дискусія, а то й у мирному оточенні життя нестроїть, на конфлікти наринаються.

Ось вам факт:

Купив я гальстух собі — не ходити ж мені розхристаним. Прокідаюсь ранком у неділю, одягся, кинувся до гальстуха — немає гальстуха, туди-сюди — немає. У нутрі в мене похолонуло. Вибір із хати, гульк — мати корову доїть і моїм гальстухом... підперезана.

Крикнув я тут голосом не своїм:

— Що ж це таке, мати? Чого ви на конфлікт напрошуєтесь? Навіщо гальстух мій спакудували?

А вона спокійно:

— Прости, сину, я думала: шоворка негодяща, шукала собі мотузку підперезатися, а вона мені на очі потрапила. Та якби я знала, то хіба б я допустила? Та воно й нічого, я його не зіпсувала, ось тільки корова хвостом трохи закачала.

Не встиг я цей, товариші, конфлікт ліквідувати, як інший настив.

Перед Великоднем я портфель собі у Тишки-спекулянта купив. Думаю, пошлють кудись доповідь робити — книжки в портфель і гайда, і тобі зручно, і книжки не тріпаються: одне слово — режим економії.

Оддав я за портфель той квочку зозулясту та пшоно клучок. Це лише сказати легко — віддав. Аж упрів, поки дотаскав до Тишки пшоно вночі та цілий тиждень тремтів, бо мати по всьому кутку бігала, квочку шукала та голосила: „Не квочка, а золото, думала підсипати, а наче у воду пірнула“ з гнізда пропала“.

Ледви заспокоїв я її:

— То, кажу, мати, не інакше, як тхір її задавив. Не плачте, я пастку поставлю.

Так от через портфель отой конфлікт знову виник. Одного разу кинувся я до портфеля, а його немає, я до матері:

— Не брали, кажу, часом портфеля — такого, мов, і такого?

Змалював, який він є.

— А, син, отієї торбинки, що з зашпінкою збоку. Та я, голубе, батькові в неї на поле торшків насипала! — мати мені.

Аж у вухах у мене після цього задзвонило.

„Поки ж це буде, поки страждати мені“?

можуть. І через те в мене з ними зминок немає, дискусії палкі відбуваються і конфлікти щодня виникають.

Як починає з матір'ю дебатити, так, здається, не в хаті я, а вроді на сесії.

Ну, це хай дискусія, а то й у мирному оточенні життя нестроїть, на конфлікти наринаються.

Ось вам факт:

Купив я гальстух собі — не ходити ж мені розхристаним. Прокідаюсь ранком у неділю, одягся, кинувся до гальстуха — немає гальстуха, туди-сюди — немає. У нутрі в мене похолонуло. Вибір із хати, гульк — мати корову доїть і моїм гальстухом... підперезана.

Крикнув я тут голосом не своїм:

— Що ж це таке, мати? Чого ви на конфлікт напрошуєтесь? Навіщо гальстух мій спакудували?

А вона спокійно:

— Прости, сину, я думала: шоворка негодяща, шукала собі мотузку підперезатися, а вона мені на очі потрапила. Та якби я знала, то хіба б я допустила? Та воно й нічого, я його не зіпсувала, ось тільки корова хвостом трохи закачала.

Не встиг я цей, товариші, конфлікт ліквідувати, як інший настив.

Перед Великоднем я портфель собі у Тишки-спекулянта купив. Думаю, пошлють кудись доповідь робити — книжки в портфель і гайда, і тобі зручно, і книжки не тріпаються: одне слово — режим економії.

Оддав я за портфель той квочку зозулясту та пшоно клучок. Це лише сказати легко — віддав. Аж упрів, поки дотаскав до Тишки пшоно вночі та цілий тиждень тремтів, бо мати по всьому кутку бігала, квочку шукала та голосила: „Не квочка, а золото, думала підсипати, а наче у воду пірнула“ з гнізда пропала“.

Ледви заспокоїв я її:

— То, кажу, мати, не інакше, як тхір її задавив. Не плачте, я пастку поставлю.

Так от через портфель отой конфлікт знову виник. Одного разу кинувся я до портфеля, а його немає, я до матері:

— Не брали, кажу, часом портфеля — такого, мов, і такого?

Змалював, який він є.

— А, син, отієї торбинки, що з зашпінкою збоку. Та я, голубе, батькові в неї на поле торшків насипала! — мати мені.

Аж у вухах у мене після цього задзвонило.

„Поки ж це буде, поки страждати мені“?

Аж у вухах у мене після цього задзвонило.

„Поки ж це буде, поки страждати мені“?

Аж у вухах у мене після цього задзвонило.

Аж у вухах у мене після цього задзвонило.

## КОЛЯДИ

## ЩЕДРІВКИ

## — на —

## РІЗДВО ХРИСТОВЕ

## БОГОУПЛЕННЯ

з долатком

пісень страстих, воскресних і інших пісень церковних.

Цим 35 центів.

Замовлення від з належа-тністю слати.

"SVOBODA"

P. O. Box 346

Jersey City, N. J.



## ЩЕ ОДИН НАЦІОНАЛІЗМ

(К.) Світова війна підмулює мури союзу, цим же мільйони маси його армії хлинули через „Залізну Занавісу“ на захід і побачили на власні очі зненавидженого „кровопийця буржуа“ та нещасну його жертву „обезкровленого робітника“. І дивно їм стало. У цього робітника було охайне, досить вигідне мешкання, часто навіть власний домок. Сам він і його родина були добре вбрані, а їх комода не була порожня. В неділю чи свято не можна було на вулиці відрізати буржуа від робітника. Не менш дивно вразило союзу громадянина і село в капіталістичній країні. Чисті хатки з господарськими будинками, живий і мертвий, власний інвентар та й не бракує хліба. Тут і там товариська розмова з господарями, тут і там клаптик старої газети, книжки, розсіяні союзу люди, люди європейської дійсності. І захиталася в неї віра в „союзу правду“. Тож не диво, що в перших місяцях війни, „героїчної Червоної Армії“ підносили сотнями тисяч білий прапор. І коли б німі мали бути дрібну політичного розуму, та по-трахували союзу громадянина як людину, була б розбігалася ціла збройна сила „союзу країни“.

Та німці не грішили політичним розумом ніколи. До того перші успіхи на фронті задумали їх зовсім. Вони почали винищувати безпечно і військових полонених і цивільних населення, однім словом „UNTERMENSCH-ів“, і грабували їх майно. Та німецька акція викликала в союзу чергу реакцію потоптаної людини і до слова прийшло підпілля.

Гігантські змагання армії на фронтах, та завзята боротьба повстанчих підпілля армії, та передовсім української УПА, та польської АК мусіли скінчитися розгромом зневажливого наїздника.

Союзу солдат, гнаний ненавистю до кривавого хижача, та ще й підгонюваний снєкаведистким наганом, ішов вперед. Але це не значить, що союзу людина клала своє життя в обороні жажливої союзу дійсності. Вона боролася з ворогом, бо іншого виходу для неї не було. Хіба що утеча в ліс, в ряди УПА. І дуже багато з них вибрало ту дорогу і до сьогодні стоїть у вогні проти другого, не менше кривавого ворога.

Скінчилася війна з німецьким хижачком і треба було „товаришам“ навести який-такий порядок у власній хаті, а передовсім стерти з пам'яті союзу людини рожеві спомини з „буржуазного“ життя. На арену виходить знову партія, що дотепер ховалася тихесенько за плечима армії, з претензією до провладу.

Але старі „лозунги“ за час війни злинали, акафисти на честь „наймудрішого генія людства“ збуденні, а байки про „культурне, заможне і щасливе життя“ союзу громадянина були щонайменше

смішні. Тож партія кинулася шукати за новою ідеологією, яка відповідала би духові часу, та була животворним застріком у закостенілий союзу організм. Цей новий застрік — це союзу патріотизм. На цю тему виголосив товариш Ковалев доповідь у „Товаристві для поширення політичних і наукових знань у Союзу Союзі“, а „Ізвестія“ з 13. серпня широко реферують цю доповідь під бундючним наголовком: „Про національну гордість союзу людини“.

Ось короткий зміст статті з нашими заувагами на маргінесі. Союзу народ (отже не різні національності, а один, насильно вимішаний у союзу більшовицькому кітлі союзу народ, то є робітники, селяни і нова народна, трудова, союзу інтелігенція в тягу соціалістичної побудови нашої країни придбала собі питомий світогляд. (Тов. Ковалев не назвав ще одної, найбільш важкої складової частини більшовицької спільності, властивої підпори союзу престолу — енкаведистів). Одна із основних властивостей цього світогляду то союзу патріотизм, почуття найбільшої любові і віданості соціалістичній батьківщині. (Союзу громадянин! Ану спробуй сказати, що не любиш своїх „рідних“ тюрем, концтаборів, Соловків, Казакстану, комісарів, підтримув, комсоргів, комсомольців, агітацій, конститутцій, „партій“, енкаведистів, чорних воронів, пострілів у потилицю і своєї „рідної батька народної“).

Цей патріотизм, то могутній поштовх нашого соціалістичного громадянства. (Він і штовхнув не одного громадянина соціалістичної країни в обійми смерті).

Змагання „зробити країну ще щасливішою, ще щасливішою, живе в мільйонах союзу людей і є постійним джерелом розвитку країни до комунізму. (Союзу країна дуже щаслива! Вона має дуже багато слів про щастя і заможне життя. І намагається вишукати їх ще більше. А що до побудови комунізму то більшовицькі будівничі будують його на нуді і злиднях, на крові і слюзах уже тридцять років; тай побудували що? — державний капіталізм, який виводить з робітника безпошадно останні соки.)

Національна гордість це одно із шляхотних почувань цивілізованих народів. Опірається вона на заслугах народу для людства. (Найбільша заслуга союзу народу для людства це НКВД, концтабори і постріл у потилицю. Опантуйте б їх та віддати світові до ужитку!)

Кількакратно виритував наш народ Європу від знищення варварами: в 13-15 столітті перед монгольсько-татарськими завойовниками. В половині 18. століття перед завойовниками пляними німецькими агресорами з королем Фридрихом II. На початку 19. століття звільнив російський

народ Європу від тиранії Наполеона I. (Товаришу, у вас погане знання історії. Ваш народ ще потапав у фінсько-чудських болотах тоді, як Європу захищали українські груди. Це українські щити гордили дорогу полонезьким ордам, українські жени плакали на мурах Путивлі, виглядаючи своїх рідних із далекого походу. Це українська земля стогнала під татарськими колитами і українські вої Калкуричю своїм трупом загнали. Тай українська це козацька кров морем лилася в обороні рідної і нерідної землі, а українські списи скоротили турецькі ребра в обороні далекого чужого Відня. А Наполеона перемогли не ваші салдати, а ваш союзник — руський від-мороз.)

На всіх ділянках культури Росія вложила безцінний вклад у мирну розбудову. (Правда! Царська Росія випродувала самовар і калюші, а більшовицька колгоспи і невольницькі табори праці.)

Російській літературі належить безмірно перше місце з уваги на гуманістичні і свободобудні тенденції. (Так! Особливо за пропаганду про-ститутції, прикритої плацком вільної любові; за пропаганду „ординарного атеїзму“ — читай журнал „Безбожник“ — і за бездушну, глузу цenzуру та контролю написаного слова.)

Все те, що поклав російський народ в минулому, не дається порівняти з його збудовками в союзу періоді. (Не дуже! Цар Іван Лютий задушив свого сина власними руками. Батько ж Йосиф посилав на цю роботу своїх друзів, як от Державинського, що власноручно вистрілював сотні і тисячі людей! Той же цар розсилав по своїх царстві катів — опричників, що полювали на людей, а червоний цар Йосиф посилав таких же самих опричників, тільки під іншою назвою.)

Союзу гордість ґрунтується на глибокій пізнанні вишости соціалістичного суспільного ладу над буржуазним, плянною господарства над капіталістичним, вишости союзу культури над буржуазною, вишости союзу людини над людяною капіталістичного суспільства. (Так! Совети перевищили буржуазний лад у багатьох дечому. От у буржуазній країні ходять громадяни пристійно одіті. Громадяни ж „Найбільш поступової, соціалістичної країни“ одягають брудне, витерте й підтерте лахміття, а ноги дуже часто обвивають шматками — взуття це люксус, на який може здобути мало хто. Громадянин буржуазної країни має вигідне, затишне мешкання; а союзу громадянин тиснеться по різних норах, та душиться в одній кімнаті по кілька родин разом. Ринок у буржуазній країні заставлений харчами. А плянна господарка в союзу царстві довела до людоїдства країну, що була колись щасливою Європою. Сьогодні, по 30 роках господарювання, чорний, гливкий хліб це для союзу громадянина справді ласощі. Вищість союзу культури можна бачити на кожному кроці: от хочби хусточка до носа. Це предмет союзу людини непотрібний; нащо ж палити?!

Мило це люксусовий товар, який появляється на ринку дуже а дуже рідко. Листовий папір людям незнаний. В духовій культурі вищість союзу людини полягає в тому, що вона не мусить думати над різними проблемами. На це є ЦКВКп-Б, який розв'язує непомилково всі проблеми. Тільки двома продуктами засипаний союзу ринок: книжками Леніна і Ста-

## Що пишуть до „Свободи“

Микола Давискиба, Бостон, Масс. — Спитайте свого сумління: Сповніємо ми наш обов'язок зглядом народної трибуни, якою є наш щоденник „Свобода“ в Америці? Я теж сам себе запитую, а водночас переходжу думками знайомство з „Свободою“ ще з часів, коли я був хлопцем в Озирні, в повіті Тернопіль, і коли перечитував в читальні газети та вислав з них вірзики до наших односельчан в Америці. Вони ж надсилали мені з Америки „Свободу“. Що це була за радість дістати з Америки газету, яка писала про українські справи так, як писали наші рідні газети на рідній землі! Як перед 35 роками мені пошталювалося дістати до вільної Америки, я зараз вписався до У. Н. Союзу і став передплатником „Свободи“. Від тоді я так живився з „Свободою“, як і ті інші наші робітники, що пишуть, що як прийдуть з роботи, то не можуть засісти до вечері боляди не запитавшись, чи прийшла з пошти „Свобода“. Тому, що я все був і є лицьким читачем нашого щоденника, мені здається, що можу видати свій осуд про її вартість. Я теж не раз серйозно застановився над цим, хто властиво виховав нашу імміграцію в Америці в народнім (демократичнім) дусі та заставив її допомагати Рідному Краєві. Робили це певно теж і другі й певно прийшли до цього самого заключення: Це робота „Свободи“. Ще скажу, що я стрічав багато людей, що прибули сюди зі Східної Європи або з слов'янських країн, які з дива не могли вийти, що в Америці є український щоденник, що вже існує понад півсотки літ. Такі розмови траплялися звичайно в стріткарі, коли я їхав і читав „Свободу“. Тоді дехто з таких людей, про яких згадую, мене питав, що це за газета. Наша „Свобода“ підносить в Америці престиж українського народу вже самою своєю появою. Це ж 55 років існування! Тому це вже, на мою думку, справа національної свідомості, честі і гордості, а не маєткової спроможності, щоб підтримати такий часопис!

І це не є звичайна, національна гордість, властива всім народам, а до часу революції була і в нас. Це гордість вищого порядку. Розуміється, що союзу народ, який доконав таких великих, героїських вчинків для добра цивілізації і положив такі визначні заслуги, мусить мати тим більше почуття гордості. Громадяни „союзу країни“, союзу націоналісти! Будьте горді на ваші тюрми, на ваші концтабори, на ваших чекістів, на мільйони людських жертв, потоптаних, замушених на те, щоби побудувати величеську тюрму народів. Ви не пролієте досить крові. Бо ви не вмієте інакше будувати, тільки на крові. Та всі ваші зусилля даремні. І не допоможуть вам нікі застріки, навіть застрік союзу націоналізму. Бо всесвітм керує Божа справедливість. Вона ходить закритими для наших очей шляхами. Але вона не певна, як певно сонце світить над нами. І вона прийде до вас! І розпадеться в груз і пил величеського тюрма народів! Бо людського духа не скрути в кайдани!

І розприсніється кривава зоря як мільяна банька! Бо Божа рука засвітила перед віками на небозводі золоту зорю, зорю любові, як дорогоцінну людину на її життєвому шляху.

Петро Булій, Пітсбург, Па. Масс. — Спитайте свого сумління: Сповніємо ми наш обов'язок зглядом народної трибуни, якою є наш щоденник „Свобода“ в Америці? Я теж сам себе запитую, а водночас переходжу думками знайомство з „Свободою“ ще з часів, коли я був хлопцем в Озирні, в повіті Тернопіль, і коли перечитував в читальні газети та вислав з них вірзики до наших односельчан в Америці. Вони ж надсилали мені з Америки „Свободу“. Що це була за радість дістати з Америки газету, яка писала про українські справи так, як писали наші рідні газети на рідній землі! Як перед 35 роками мені пошталювалося дістати до вільної Америки, я зараз вписався до У. Н. Союзу і став передплатником „Свободи“. Від тоді я так живився з „Свободою“, як і ті інші наші робітники, що пишуть, що як прийдуть з роботи, то не можуть засісти до вечері боляди не запитавшись, чи прийшла з пошти „Свобода“. Тому, що я все був і є лицьким читачем нашого щоденника, мені здається, що можу видати свій осуд про її вартість. Я теж не раз серйозно застановився над цим, хто властиво виховав нашу імміграцію в Америці в народнім (демократичнім) дусі та заставив її допомагати Рідному Краєві. Робили це певно теж і другі й певно прийшли до цього самого заключення: Це робота „Свободи“. Ще скажу, що я стрічав багато людей, що прибули сюди зі Східної Європи або з слов'янських країн, які з дива не могли вийти, що в Америці є український щоденник, що вже існує понад півсотки літ. Такі розмови траплялися звичайно в стріткарі, коли я їхав і читав „Свободу“. Тоді дехто з таких людей, про яких згадую, мене питав, що це за газета. Наша „Свобода“ підносить в Америці престиж українського народу вже самою своєю появою. Це ж 55 років існування! Тому це вже, на мою думку, справа національної свідомості, честі і гордості, а не маєткової спроможності, щоб підтримати такий часопис!

ліна та водкою. Пий, товаришу, склянками водку, то може бодай п'яному присниться тобі комуністичний рай!

І це не є звичайна, національна гордість, властива всім народам, а до часу революції була і в нас. Це гордість вищого порядку. Розуміється, що союзу народ, який доконав таких великих, героїських вчинків для добра цивілізації і положив такі визначні заслуги, мусить мати тим більше почуття гордості. Громадяни „союзу країни“, союзу націоналісти! Будьте горді на ваші тюрми, на ваші концтабори, на ваших чекістів, на мільйони людських жертв, потоптаних, замушених на те, щоби побудувати величеську тюрму народів. Ви не пролієте досить крові. Бо ви не вмієте інакше будувати, тільки на крові. Та всі ваші зусилля даремні. І не допоможуть вам нікі застріки, навіть застрік союзу націоналізму. Бо всесвітм керує Божа справедливість. Вона ходить закритими для наших очей шляхами. Але вона не певна, як певно сонце світить над нами. І вона прийде до вас! І розпадеться в груз і пил величеського тюрма народів! Бо людського духа не скрути в кайдани!

Громадяни „союзу країни“, союзу націоналісти! Будьте горді на ваші тюрми, на ваші концтабори, на ваших чекістів, на мільйони людських жертв, потоптаних, замушених на те, щоби побудувати величеську тюрму народів. Ви не пролієте досить крові. Бо ви не вмієте інакше будувати, тільки на крові. Та всі ваші зусилля даремні. І не допоможуть вам нікі застріки, навіть застрік союзу націоналізму. Бо всесвітм керує Божа справедливість. Вона ходить закритими для наших очей шляхами. Але вона не певна, як певно сонце світить над нами. І вона прийде до вас! І розпадеться в груз і пил величеського тюрма народів! Бо людського духа не скрути в кайдани!

І розприсніється кривава зоря як мільяна банька! Бо Божа рука засвітила перед віками на небозводі золоту зорю, зорю любові, як дорогоцінну людину на її життєвому шляху.

І розприсніється кривава зоря як мільяна банька! Бо Божа рука засвітила перед віками на небозводі золоту зорю, зорю любові, як дорогоцінну людину на її життєвому шляху.

## НА ПРЕСОВИЙ ФОНД

### „СВОБОДИ“

Жертви, надіслані на цю ціль, як теж добровільну доплату до передплати „Свободи“, потверджуємо з подякою проголошенням в цій рубриці.

Ліста: ч. 20.	Відда: Жертва:	Жертва:
Михайло Балабан, передп.	\$10.00	204 Boris Krushnitsky 2.00
Богдан Островський	5.00	204 Amil Hryzko 2.00
Техон, Семенчук	3.00	206 Іван Туз 2.00
Д. Недошито	3.00	206 Розалія Костюк 2.00
Стефан Саленер	2.00	206 Остап Кравець 2.00
Стефан Трач	1.00	206 Ясик Квасницький 1.00
Яким Джиндзіриш	3.00	206 Nicholas Hadyk 2.00
Михайло Марків	2.00	213 Стефан Ліпа 5.00
Михайло Костюк	2.00	213 Дмитро Липовий 2.00
Stach Marac	2.00	217 Стефан Шкапій 2.00
John Androsko	2.00	217 John Derkacz 2.00
Nicholas Michnick	2.00	219 Stanley Gulick і жона Rose 5.20
Володимир Михалевич	2.00	227 Іван Шостак 2.00
Марта Кульчицька	1.00	234 Антін Фортун 2.00
S. Bilyk	1.00	234 Стефан Могіла 2.00
3 Іван Павлик	2.00	237 Іван Пастернак 2.00
20 Harry Herman	2.00	238 Alec Pankevitch 2.00
38 Іван Нагольнич	5.00	239 Andrew Sopko 2.00
38 Michael Lapychak	3.00	251 Anthony Yarmowski 2.00
45 Григорій Гришчишин	2.00	254 Володимир Гонтарський 2.00
45 Василь Стриковський	2.00	257 Stephen Fedowicz 2.00
45 Іван Шмада	2.00	270 Leon Duma 2.00
54 Катерина Гурник	2.00	270 М. Турчинський 2.00
57 Петро Ропницький	3.00	276 Николай Жук 2.00
59 Теодор Крайський	5.00	276 Григорій Лазар 2.00
59 Василь Воркевич	4.00	301 Антін Семчук 1.00
75 Дмитро Базилевич	3.00	301 Михайло Горній 1.00
76 Michael Skilny	2.00	304 Петро Пар 2.00
85 Leon Shmorhun	2.00	304 Андрей Попелюк 2.00
90 Стефан Баланович	2.00	327 Т. Барпій 2.00
96 Stephen Hryb	5.00	327 М. Кирич 2.00
97 Василь Бродський	6.00	327 М. Лесів 2.00
98 John Pidhanyj	2.00	327 М. Ярмак 1.00
127 Петро Киналь	2.00	327 І. Душенчук 1.00
130 Михайло Бельдін	3.00	327 А. Душенчук 1.00
142 Петро Штала	2.00	327 В. Душенчук 1.00
143 Parania Weselucka	2.00	327 Д. Гринчак 1.00
147 Василь Гринко	2.00	330 Іван Гарпай 2.00
149 Йосиф Кингницький	1.00	330 Василь Стасинський 2.00
150 Михайло Дарчук	2.00	352 Константин Рихай 2.00
152 Василь Дубас	5.00	352 Стефан Мелько 2.00
152 Іван Бакун	2.00	361 Никола Рожницький 1.00
153 Теодор Гапінш	5.00	376 Sylvester Stibak 2.00
174 Пабло Коваль	2.00	406 Андрей Тарас 3.00
179 П. Хлопак	2.00	410 Андрей Шихотка 1.00
194 S. Hnatyshyn	1.00	410 Григорій Івадок 1.00
		426 Miroslaw Komarnitsky 2.00

## ЯК ТО СПРАВДІ БУЛО ПЕРШОГО ЛИСТОПАДА 1918 РОКУ.

(Докінчення зі стор. 2-гої)

Застановляючися над причинами упадку твору Першого Листопада деякі автори, а також між ними автор нової історії про Перший Листопад, звичайно звальють вину на східну Україну. Мовляв, нелад на східній Україні потягнув за собою в пропасть і Західно-Українську Народну Республіку, по 22. січні 1919 залучену з Києвом. Не все одначе є слушне. Можна погодитися з тим, що на західній Україні від січня до травня 1919 був куди кращий лад ніж на східній Україні, одначе східна Україна немає ніякої вини в невдачі західних українців. Навпаки, в імя історичної правди слід ствердити, що без допомоги з боку східної України не було б в Західній Україні того ладу, що вона його мала.

Перше, вже в самих боях під Львовом, деяку участь брав відділ отамана Долюда, зі східної України, що з'явився в другім тижні боїв за Львів та хоробро боровся на Замарстинівській відтинку. Далше без допомоги залізничників зі східної України західні українці не були б в силі наладити свого транспорту навіть в таких обмежених границях, якій був за української влади. Забувається ще одну річ, що вже з кінцем січня 1919 західно-український уряд фінансово зовсім заломився. Одинокі дохід, бориславська нафта, далеко не вистарчала на покриття державних витратів та на ведення війни з поляками, хіба на заграничні закупки. Фінансову ситуацію Західної України ратувала східна Україна, що прислала західно-українському уряду мільйони карбованців, матеріялів військових та поживи. Це не слід забувати, коли говоримо про відношення обох частин України, що не вміючи наважитися скоординованої співпраці багато на цім страждали. Все так є несправедливим вину на невдачу західних українців скидати на східну Україну.

Оце правда про Перший Листопад. (Кінець).

Оце правда про Перший Листопад. (Кінець).

Оце правда про Перший Листопад. (Кінець).

## ПОВІДОМЛЕННЯ

### ДЛЯ ВСІХ ВІДДІЛІВ У. Н. С.

Прохаємо всі відділи У. Н. Союзу поспішитися в місяці грудні з висилкою своїх членських та фінансових звітів. Бо, щоб головна канцелярія У. Н. Союзу могла виготовити на час річні замкнення свого доповідства, то звіти відділів повинні бути прислані якнайшкороше, а вже не пізніше як до 28-го грудня.

Зокрема звизаємо ці відділи, що звичайно спізнюються з посылкою членських вкладок, прислати ці вкладки принаймні в цьому місяці на час.

Звертаємо теж увагу, що всякі залегли довгі відділи мусять бути вирівнані перед закінченням року, бо інакше дані відділи підлягатимуть суспензії.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ У. Н. СОЮЗУ.



## 3 ЖИТТЯ ГРОМАД і ОРГАНІЗАЦІЙ

НЮ ЙОРК, Н. Й.

### 3 похорону на поміч скитальцям.

Дня 3-го грудня відійшов на вічний спочинок бл. п. Олекса Світлик, родом зі села Кабарівці, повіт Зборів. Покійний був діяльним членом серед українського громадянства міста Нью Йорку та належав до Тов. Дністер, 361 відділ У. Н. Союзу й до Тов. Українська Єдність. Покійний ревно працював на користь тих організацій та широко відносився до справи допомоги визвольним змаганням нашого народу, беручи участь у всіх маніфестаціях та жертвуючи на такі цілі. Покійний теж працював цілий час у Зборівському Комітеті, що був заснований 1923 року, а який ніс поміч Рідній Школі в повіті Зборів, а тепер веде допомогну акцію для скитальців-Зборівчан.

На похорон, який відбувся 6. грудня прибуло багато знайомих і краєвців Зборівчан, щоб віддати останню прислугу, а по похороні зійшлися до хати вдови Марії Світлик, де добрі сусіди готували перекуску. При цій нагоді Софія Лобур згадала, щоб пошанувати Покійного жерт-Збрано \$20. Жертвували: М. Паньків \$3; по \$2: М. Світлик, С. Лобур, І. Жаграй, С. Осочевський; по \$1: К. Піхурко, І. Лакоский, П. Роніж, Т. Самеата, П. Топишко, Н. Матуляк, Н. Томашевська, К. Тютко, Ю. Данюрик.

М. П.

### ІОНГСТАВН І КЕМБЕЛ, ОГАЙО.

#### Листопадові Свята.

В неділю дня 16 листопада відбулось в Іонгставні, Огайо, в церковній галі заходом Злучених Організацій при укр. католич. церкві Пресв. Троїці Листопадове Свято. У вступнім слові о. Петро Олексів, місцевий парох, з літовою собі красноріччівістю підкреслював вагу Свята та переповнівши коротко змагання українського народу до здобуття своєї власної держави візав присутніх, щоб саме тепер в так тяжких для України часах не втрачати надії на осягнення того ідеалу.

В першій частині програми мішаний церковний хор „Боян“ під вмілою управою диригента-диакончика п. Антона Когута відспівав 4 пісні: „Засумуй трембіто“, „Видітали орли“, „Нема в світі краших хлопців“ та „Ой шумить, шумить...“

Відтак слідував реферат о. Володимира Грабця, місцевого сотрудника, який на закінчення зазначив, що теперішній хвиля є дуже важною для українського народу, який саме своїм кров'яним змаганням з червоним айдиком дає світові наглядний доказ, що українці ніколи і ніщо не зречуться ідеалу власної державної незалежності. Нашим національним обов'язком, говорив бесідник, є підтримати це змагання не лиш матеріально але також морально. Це значить, що всі українці розкинені по цілому світі повинні об'єднатися, підпорядковуючи свої партійні інтереси одній і тій самій визвольницькій програмі.

Гра панни Мушинської на піяні, що слідувала по рефераті, заслуговує на особливу увагу, бо була виконана з артистичним відчуттям, що зробило помітне враження на публіку.

На закінчення 1-ої частини програми мала школярка, Настуня Набережна, своїм ніжним та милозвучним сопраном

ком відспівала чистою українською мовою пісню „До зазв'яї“.

Напочатку 2-ої частини програми хор „Боян“ відспівав знова 4 пісні: „Ой іду тумани“, „Коло млина яворина“, „Ой нагнувся дуб високий (сольо п. Іван Панько)“ та „Засяло сонце золоте“.

Опісля слідував діяльний „Воєнний час“, що його відігравали п. Мушинський, пані Софія Дикевич і п. Ліцак. Мило було також присутнім почути, як малі школярки української вечірньої школи, як веде диакончик п. А. Когут, обі сестрички рідні Вікторія і Марія Вроновські поправною українською мовою віддеклямували вірш „Над могилою“. Зазначується, що згадані школярки ще тому рік прямо слова не знали сказати по українськи, а сьогодні... Це в повній заслуга вечірньої школи. Тільки, на жаль, не багато родичів хоче посилати своїх діточок до цієї школи.

Гімнами „Ще не вмерла України“ і „Гад блас Америка“ закінчено це Свято.

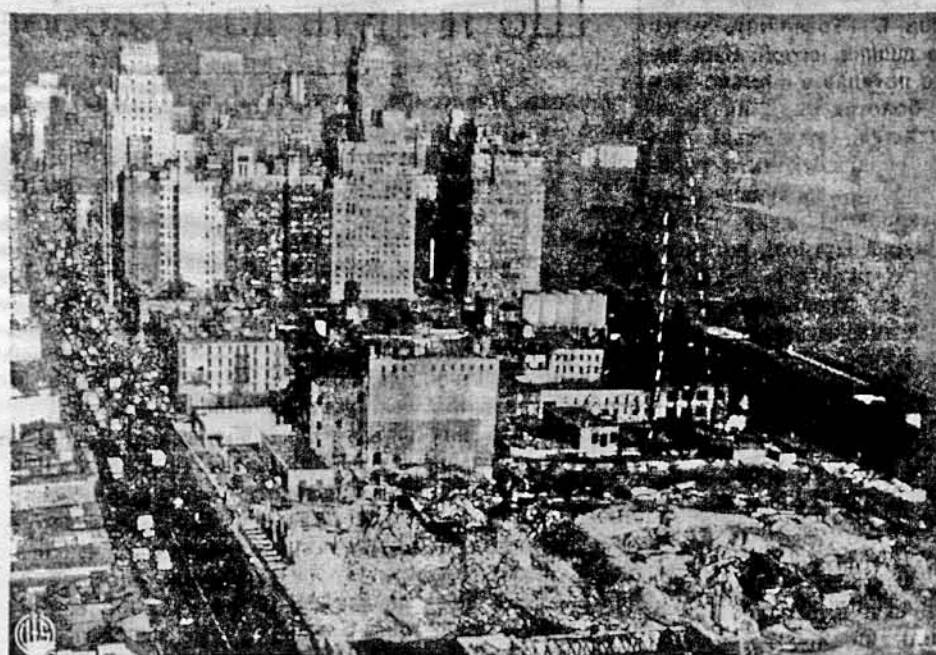
Хоч скромне воно було, але скільки труду і енергії довелося вложити п. дир. Антону Когуту, щоб в теперішніх обставинах, коли так тяжко є заохотити американську молодь українського походження до участі на пробах, коли прямо відчувається брак відповідних сил, щоб улаштувати подібне Свято. Тому то із приводу цього Свята п. Когут заслуговує на спеціальну похвалу.

Хор „Боян“ виступив в чудових національних строях, однак, тому, що число членів було далеко неповне, виконання пісень було дещо слабе.

До фактів, що спричинюють несприятливість багатьох членів хору, чи то на пробах, чи на концертах, належать між іншими: слаба національна свідомість у місцевої (як загальною в цілій Півні. Америці) українсько-американської молоді, повною ріжкою роздвоєння, повною ріжкою роздвоєння, що їх то приносить зі собою життя, а вкінці заняття багатьох членів, які саме тоді, коли відбуваються проби, є змушені заробляти на „хліб насущний“. Проте, повний склад згаданого хору розпоряджає прекрасними голосами, так що підчас Служби Божої, чи то в неділю чи в свято, в величавій і величавій акустичній церкві з правдивою реґітійною і музичною насолодою, слухається чудових трелів літургичних композицій.

Впорядником Свята був п. Іван Соломон, голова згаданих Злучених Організацій.

В тиждень опісля, т. є. дня 23 листопада, подібне листопадове Свято відбулось в Кембел, Огайо (передше називалось Іст Іонгставн), віддалене 6 миль від нашої



БЕРУТЬСЯ ДО БУДОВИ СВІТОВОЇ СТОЛИЦІ. Це Нью Йорк. Середина його ділянки Мангетен і це місце, де має бути новий осідок Організації Об'єднаних Держав. Уже, як бачимо, розвалюють старі будинки, на яких місці повстануть нові хмародери, що займатимуть п'ять блоків.

церкви в Іонгставні. Свято це відбулось заходом двох Відділів У. Н. Союзу і Укр. Америк. Клубу в Кембел, О. у їхній власній галі при вул. Гордон.

З огляду на це, що українська громада в Кембелі мала (около 70 родин), тому запросила собі до поміччів вище згаданий хор „Боян“ з Іонгставні та згадані малі школярки до деклямації і співу.

Прибули теж запрошені Отці, парох о. П. Олексів зі своїм сотрудником о. Грабцем. Гарно вивязалися зі свого завдання Голови згаданих вище Організацій та впорядкички цьогож Свята: пані Білашова і пан Стахура, які поклали чимало труду, щоб, поміж великих перешкод місцевого характеру, отже вже вдарте від листопадового Зриву, улаштувати це Свято в такій малій громаді як Кембел. В своїх промовах згадані впорядкички Свята висказували душевну радість з приводу цього Свята, а також вливали в душі слухачів цю кріпку надію, що кріпавий змаг українського народу за повну державну незалежність не піде на маре, пролита героїська кров родить нових лицарів і козаків і українцям Господь піде за це свою власну вповні незалежну Державу.

Ця сама думка пронизувала теж й промови обох Отців Душпастирів, які раділи ще надто з цього приводу, що хоч маленька ця громада в Кембелі та в часі депресії зуміла власними руками своїх членів побудувати свій власний Народний Дім (мурований).

Хор „Боян“, хоч саме тоді теж в малім складі, під вмі-

лою управою п. диригента А. Когута, відспівав дуже гарно кілька пісень.

Впадло в вічі, що так на святі в Іонгставні, як рівнож на „Святі в Кембелі, було дуже мало молоді на селі, а лиш були „старші громадяни. Тому то такою кучкою „справу, щоб в Іонгставні побудувати свою власну цілоденну школу.

На обох повинних Святах переведено збірки. В Іонгставні зложили по \$2: о. П. Олексів, Ст. Нановський, А. Набережна, І. Павловський, М. Мушинський, Т. Періг, Н. Винники, І. Панько; по \$1.50: І. Натишак, Г. Декович; по \$1: М. Ярош, М. Соколі, Ю. Литвин, М. Лабай, А. Гевало, П. Мельник, П. Кріль з Кембелі, П. Терлецька, Н. Лощка, Д. Тенимк, Н. Смух, Р. Москалик, І. Марушак, М. Марушак, П. Шолтис, П. Філь, Л. Кухтин, В. Павлик, С. Калька, з Кембелі, К. Гіль, В. Зубик, І. Шевчинин, Л. Гришко, І. Білик, А. Орловська, М. Стахура, С. Пушак, М. Мартинишин, К. Левіцька, І. Стахура, І. Гурняк, Р. Маркевич, Т. Дідовський, пані Чулик з доплатою, О. Петрик \$1.50; далі по \$1: Ляхонца, Петро Лішак, Лучка, Геніс, Формель, Білан, Мудра, І. Терлецький, М. Терлецька, М. Мельник, Когут, Скуб'як, Федак, Сороки, Кремін, П. Стахура, Легенда, І. Кравець, Багній, Т. Москалик, А. Когут, С. Декович, М. Востіцинось. Решта дрібними. Разом зібрано на цім Святі \$74.50. До цієї суми додано ще дохід з Укр. Дня, що його укладено цього літа і дохід зі Свята в честь Тараса Шевченка, так що крґла сума вноситься \$300. З цього вислали: На Укр. Повст. Армію \$50.

на Конгресовий Комітет \$150 і на допомогу скитальцям \$100.

Увесь дохід зі Свята в Кембелі, Огайо вноситься \$100 (М. Стахура \$5, Від. 218 У. Н. Союзу від членів \$18.50, а решта із збірки на Святі). Цю суму \$100 переслано в цілості до Українського Конгресового Комітету.

Гість.

ЧИ ВИ ВЖЕ ВПИСАЛИ СВОЇХ ДІТЕЙ ДО У. Н. СОЮЗУ? КОДИ НІ, ВПІШІТЬ СЕРЧАС!

#### ПОШУКУВАННЯ

Михайло Козловський шукає брата Козловського, пов. Самбір, село Волиці. Він має перебувати в Акрон Огайо. Хто би знав за него або він сам, хай зголоситься:

MARY BUCZAK

Concord Avenue, East Meadow Hempstead L. I., N. Y.

#### ЧИСТИЙ ПІДЛІННИЙ МІД

(ПРАВЛІВІ)

Пушка 2 1/2 фунт. \$1.50, 5 фунт. \$2.49, СВЯТОЧНА ПАЧКА в котрій є 5 ф. меду, 2 ф. ошканої пшениці 1 ф. маку, 1 ф. пшо-на, 2 ан. гринів, 2 ан. кмину, наш Алмазах з поученням, як це парити, і стінний календар на 1948 рік — все за \$5.95.

Замовлення разом з Моней Ордером шліть:

S U R M A

11 E. 7th ST., NEW YORK 3, N.Y.

## РІЗДВЯНІ КАРТКИ



Вислати Святочні Картки на Різдво до рідні і знайомих — це старий звичай. Замовляйте отже тепер ці гарні Святочні Картки з українськими різдвяними побажаннями у формі книжечки з ковертою

Картки з українськими зображеннями 10 центів одна.

Звичайні картки 5 центів одна.

Замовлення враз з належитістю слати до:

#### “SVOBODA”

P. O. BOX 346,

JERSEY CITY 3, N. J.

З Канади треба платити тільки американською валютою.

П. С. Щоб оминити опізнєння просимо залучувати моні-ордер разом з замовленням.



WHILE THE INTREPID  
APE-MAN PURSUED  
THE CAREENING HUT--

Саме тоді, коли неустрашимий малочоловік гнав за втікаючою колибою...



Джена пробувала вийти на верх з напів затопленої колиби...



...але тут стрінулася вона з хижим звірем.  
З перестрахи Джена забарикудувала вікно.



І так допила колиба до нападу.



THEN THE HUT  
REACHED THE RAPIDS.

ТАВНТОН, МАСС. — Тов. ім. Тараса Шевченка, під 122, повідомляє своїх членів, що річні збори відбуваються в неділю, 21. грудня, в год. 2. пополудні, в Тов. Дому 14 Мангеттену. Просимо усіх членів прийти на означений час, бо буде вибір уряду на рік 1948 і багато інших справ до поладження. — В. Проніцький, предс.; Х. Салата, кас.; К. Сіданський, секр.

РОМ, Н. П. — Бр. св. Михайла, під 121, повідомляє своїх членів і членів, місцевих і позамісцевих, що річні збори відбуваються в неділю, 21. грудня, в год. 2:30 попол., в Укр. Нар. Домі. Просимо усіх членів прийти на ці збори, вислухати звіту урядників і контр. комісії та вибрати уряд на 1948 рік. Напоми-наємо, хто має нового члена то просимо привести на збори. — Е. Боднар, предс.; Т. Боднар, кас.; О. Гааз, секр.

ПОШИРЯЙТЕ „СВОБОДУ“.

ІВАН. КОВАЛЬЧУК  
FUNERAL DIRECTOR  
& EMBALMER  
ЗАНИМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ  
В СТЕПІ  
NEW JERSEY  
ЦІНИ ПРИСТУПНІ ДЛЯ ВСІХ  
ОБСЛУГА ЧЕСНА І НАЙКРАЩА  
У випадку смутку в родині  
кайте як в день так і в ніч!  
JOHN KOWALCHUK  
129 GRAND STREET,  
cor. Warren Street  
JERSEY CITY 2, N. J.  
Tel. BErger 4-5131

Comfortably air conditioned  
Lytwyn & Lytwyn  
UKRAINIAN  
FUNERAL DIRECTORS  
801 SPRINGFIELD AVE.  
NEWARK  
and IRVINGTON, N. J.  
EAsEx 5-5555  
OUR SERVICES ARE AVAILABLE  
ANYWHERE IN NEW JERSEY

НЕ ВИДАВАЙТЕ ЗАБАГАТО  
Завжди ШАДІТЬ дещо  
з вашого забезпечення.  
Ми укладаємо пре-  
красний ЦІЛНИЙ  
ПОХОРОН за \$150.00  
У випадку смутку в родині клячте:

KAIN MORTUARIES, INC.  
Найбільший український  
погребовий зарядчик  
в Америці  
S. KANAI KAIN, Pres.  
433 STATE STREET  
PERTH AMBOY, N. J.  
Phone PE 4-4646  
— or —  
UKRAINSKYI POGREBNIK  
86 ELIZABETH AVENUE,  
NEWARK, N. J.  
Phone Blgelow 3-6762  
225 WEST JERSEY STREET  
ELIZABETH, N. J.  
Phone: EL 2-3611

ІВАН БУНЬКО  
UKRAINSKYI POGREBNIK  
заряджує погребом по \$150  
ціні так низькій як  
ОБСЛУГА НАЙКРАЩА.

JOHN BUNKO  
Licensed Undertaker & Embalmer  
437 E. 5th ST., NEW YORK CITY.  
Dignified funerals as low as \$150.  
Telephone: GRamercy 7-7661.

ПЕТРО ЯРЕМА  
UKRAINSKYI POGREBNIK  
ЗАНИМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ  
В БРОНКСІ, БРООКЛІНІ, НЬЮ  
ЙОРКУ І ОКОЛИЦЯХ  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N. Y.  
Tel. ORchard 4-2563  
Branch Office and Chapel:  
707 PROSPECT AVENUE  
(Cor. E. 155 St.)  
Bronx, N. Y.  
Tel.: MEtrose 5-8577

ТАРЗАН, ч. 1750. Край небезпеки.